



Translator Koraal

Hoe kleiner, hoe fijner?

Translator introduceerde onlangs een luidsprekertje met een aparte vorm, dat is opgetrokken uit gelaagd materiaal. 'Koraal' is de naam van dit f500 kostende luidsprekertje. Jan Geert Dekker beluisterde deze Hollander:

Al 12 jaar produceert Translator luidsprekers volgens strenge regels. Hoogwaardige componenten, stabiele kasten, prima bekabeling en een lage Q-factor vormen de ingrediënten voor één van de beste en meest consistente luidsprekermerken die Nederland rijk is. Na de zeer succesvolle modellen Kwarts, Jade en Agaat introduceert Translator nu een op zichzelf staande monitor-achtige luidspreker, die qua vormgeving en afwerking een geheel andere richting uit gaat. De Koraal, want zo heet deze luidspreker, is de opvolger van de lang geproduceerde Impact 10 en gebruikt net zoals de Translator Jade, een Vifa 17 centimeter 'lange slag' woofer en een speciaal voor Translator gefabriceerde tweeter van dezelfde fabrikant. Bovengenoemde componenten worden, nadat ze zijn gemonteerd op een MDF-plankje, bekabeld met speciale Translator bekabeling en gefilterd door middel van een éénvoudig 6 dB filter, hetgeen hoge eisen stelt aan de gebruikte luidsprekerunits.

KARTON

Met de kast is naast zijn ronde vormgeving nog iets opmerkelijks aan de hand; in plaats van plastic, MDF of andere hardboard soorten gebruikt Translator als noviteit karton als kastmateriaal. Natuurlijk geen normaal karton, want dat is te zacht en ook niet bestand tegen vocht of stoten. De kast is opgebouwd uit 180 laagjes extreem dun karton en is hierdoor harder en resonantie-vrijer dan het veel gebruikte MDF en heeft voorts als voordeel dat

het in vele vormen kan worden geperst. Daardoor heeft Translator kunnen kiezen voor de ideale ronde vormgeving waardoor interne reflecties, staande golven en kastresonanties grotendeels worden vermeden. De gehele kast is omtrokken met zwart luidsprekerdoek. Aan de bovenkant prijkt, naar keuze, een in hoogglans wit of zwart gespoten plankje. De luidspreker staat op rubberen voetjes hetgeen naast een goede ont koppeling het voordeel heeft dat de aan de onderkant van de Koraal zittende kabel aansluiting ook banaanstekkers kan accepteren.

Het aansturen levert geen problemen op; door z'n gunstige impedantieverloop met een nominale weerstand van acht ohm en z'n rendement van 90 decibel (1 watt, 1 meter) kan de luidspreker zelfs worden aangestuurd met een midi-setje.

KLANK

Knallende boembassen, trommelvliescheurende gitaarsolo's en zangers met kamerbrede stemmen zult u niet weten te ontlokken aan de Koraal, maar als het u gaat om de overdracht van mu-

ziek met alle daarbij horende emoties dan zal de Koraal u zeker bekoren. Little Wing van Stevie Ray Vaughan wordt door de Koraal messcherp neergezet, waarbij de detaillering weinig te wensen overlaat; de brom in de opname, te wijten aan een slecht gearde kabel, is veel beter hoorbaar dan bij de vergelijkbare concurrentie en staat daardoor de muzikale overdracht van de opname niet in de weg. Mooie vocale stukken van bijvoorbeeld Tori Amos of Jay Leonard worden met de juiste breedte verhoudingen van de stemmen geplaatst, waarbij opvalt dat het hoog nooit scherp is en het laag strak blijft. Natuurlijk heeft een luidspreker met een hoogte van 42 centimeter, een breedte van 23 centimeter en een diepte van 18 centimeter ook zijn nadelen; zo zal een orgel-tonate van Ton Koopmans weinig indruk in het lage tonen bereik achterlaten en zal Metallica niet meer de body en druk hebben die de stevige rock-liefhebber van deze muziek verlangt.

VOORBEHOUD

Indien u na het lezen van dit artikel dit zeer neutraal klinkende wondertje wilt beluisteren het volgende; de Translator Koraal is in tegenstelling tot veel andere speakers die optimaal in een schakelwand klinken, speciaal ontwikkeld voor de huiskamer en dient direct op een versterker en liefst in een ruimte zonder andere luidsprekers beluisterd te worden. Een goede dealer zal de Translator Koraal daarom in een separate ruimte laten horen, liefst in combinatie met uw eigen versterker en natuurlijk in het vergelijk met z'n concurrentie.

CONCLUSIE

Zoals u uit bovenstaande test kunt concluderen, is de Translator Koraal aan te bevelen. Het is een luidspreker, die vanwege de afwezigheid van problemen welke bij goedkopere luidsprekers vaak voorkomen, zeer veel mensen zal aanspreken. Rest mij nog de hoop uit te spreken dat Translator op de uitgezette koers verder gaat en de audiofiële gemeenschap zal verblijden met grotere types volgens het zelfde concept.

HVT

PROFIEL

Merk en type:	Translator Koraal
Nominale impedantie:	8 ohm
Frequentiebereik:	50 - 22000 Hz
Gevoeligheid:	90 db/1W/1m
Principe:	gesloten
Laag:	17 cm Vifa lange slag woofer
Hoog:	25 mm Vifa
Kastmateriaal:	front: MDF kast: karton
Filter:	6 decibel
Standaardkleuren:	zwart doek, met witte of zwarte hoogglans bovenplaat
Gefabriceerd in:	Zeevolde, Nederland
Garantie:	5 jaar
Bi-wiring:	nee, niet nodig
Prijs (per stuk):	f498,-
Distributie:	Translator Nederland; 03242-4995